



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

EXAMINER'S PAPER

CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION

The oral examination consists of a reading passage in French followed by **TWO** questions set on the reading passage, and a free conversation. The examiner will have an envelope with **FIVE** papers each containing one unseen topic. Each candidate will be asked to draw **TWO** topics by lot, of which the candidate will choose **ONE**.

Each candidate will be allowed **10 minutes** to prepare both the reading passage (given to him/her by the examiner) and the topic (chosen by the candidate) on which the free conversation will be based. Spontaneous corrections are accepted. Candidates are **not** tested on their general knowledge, but on their ability to carry on a conversation fluently without errors of grammar and pronunciation. Candidates will be allowed to jot down a list of words and expressions that will help them keep the free conversation flowing. **Examiners are kindly asked to ensure that rough paper is collected before the candidate leaves the examination room.**

The distribution of marks for the components of the oral examination is based on the *Barèmes de Notation* indicated on pages 4 and 5.

Kindly ensure that absent candidates are marked as 'abs'.

Sujets du dialogue

1. Récemment, vous avez lu un livre ou un article qui vous a particulièrement touché/e. Parlez-en.
2. Avoir une vie sportive professionnelle et continuer les études en même temps est impossible. Qu'en pensez-vous ?
3. La technologie nous aide mais elle peut nous déranger aussi. Quelle est votre opinion ?
4. Votre ami/e français/e a lu un article dans une revue qui disait que cette année, La Valette est Capitale européenne de la Culture. Il/elle voudrait en savoir plus. Discutez.
5. Votre meilleur/e ami/e prend fréquemment des 'selfies' et il/elle les met sur des réseaux sociaux. Selon vous, faut-il l'encourager à continuer à le faire ?

(Total : 10 points)

Lecture 1

Les 'hand spinners' ont envahi les écoles en un rien de temps. Si les élèves affirment que cette toupie leur permet de se concentrer, certains professeurs estiment qu'elles perturbent considérablement leurs cours. Les petites toupies à deux ou trois branches se sont répandues comme une trainée de poudre dans les écoles. Mais deux mois après leur apparition, de nombreux enseignants des deux côtés de l'Atlantique en ont assez et bannissent ces jouets pourtant censés réduire le stress. Plusieurs écoles, aux États-Unis, en France ou en Angleterre, les ont carrément interdits, y compris pendant les récréations, au grand regret de certains enfants qui disent que cette toupie les aide à travailler. Au moins, les 'spinners' ont notamment le mérite d'être silencieux, un soulagement après des mois de 'bottle flip', un exercice consistant à lancer une bouteille d'eau en essayant de la faire retomber droite. Aussi gênantes que soient pour eux ces toupies, beaucoup d'enseignants reconnaissent qu'un nombre grandissant d'enfants ont besoin de bouger ou de manipuler quelque chose pour mieux se concentrer. Les gens, pas seulement les enfants, ont besoin de remuer, de réduire leur stress. Tout le problème est de trouver quelque chose qui ne perturbe pas les cours. La quête du jouet parfait est lancée.

Adapté du Paris Match, publié le 25 mai 2017

(Total : 10 points)

Questions

1. Quel est le sujet du texte ? (3)
2. Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « La quête du jouet parfait est lancée » ? (2)

(Total : 5 points)

Lecture 2

Vendredi soir, des femmes saoudiennes ont enfin pu accéder en toute légalité aux gradins d'un stade de foot pour assister à une rencontre sportive. « Je suis venue au stade avec mon père et mon frère. On est tous fans de notre équipe préférée », confie une étudiante, l'écharpe verte du club autour du cou, racontant toutes les fois où sa maison s'est transformée en club de supporters. « Aujourd'hui, pour la première fois, on va déplacer cette ambiance dans le stade, loin des écrans de télévision qui ne nous font pas vivre toute la ferveur. » Les premières supportrices ont fait leur entrée dans le stade presque deux heures avant le match. Seules ou accompagnées de leur famille, près de 300 femmes ont rejoint les places qui leur étaient réservées dans le stade, le royaume interdisant la mixité dans les lieux publics. Bien avant le premier coup de sifflet à 20h, l'enthousiasme était palpable dans les rues et sur les réseaux sociaux. Une autre jeune femme raconte « J'avais le cœur serré à chaque fois que je voyais mes frères revenir et qu'ils me racontaient leur match. Mais aujourd'hui les choses ont changé ! » Plusieurs femmes voient dans cet événement le signe d'un avenir prospère pour les Saoudiennes.

Adapté de Paris Match, publié le 13 janvier 2018

(Total : 10 points)

Questions

1. Quel est le sujet du texte ? (3)
2. Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « l'enthousiasme était palpable dans les rues et sur les réseaux sociaux » ? (2)

(Total : 5 points)

Barèmes de Notation

Lecture

9-10 points: Le candidat peut lire très couramment et prononcer les mots comme il faut ; son intonation est proche du natif et les hésitations ou les erreurs sont très rares.

7-8 points: Le candidat peut lire couramment et prononce souvent les mots comme il faut ; son intonation est bonne et quelquefois il fait des erreurs ou il hésite.

5-6 points: Le candidat lit assez couramment en français et son intonation est assez bonne, mais souvent il ne prononce pas d'une façon correcte des mots. Les hésitations ou les erreurs ne sont pas rares.

3-4 points: Le candidat ne lit pas couramment en français et son intonation n'est pas bonne. Très souvent, il ne prononce pas d'une façon correcte la plupart des mots ; les hésitations ou les erreurs sont fréquentes.

1-2 points: Le candidat ne lit pas du tout couramment en français et son intonation est mauvaise. On a du mal à le comprendre car il ne prononce presque jamais d'une façon correcte la majorité des mots ; les hésitations ou les erreurs sont très fréquentes.

Dialogue

A. Deux questions sur le texte

Lecture 1

(1) Quel est le sujet du texte ?

Compréhension du texte (1)

Capacité à donner la bonne réponse (2)

(Total : 3 points)

Model answer: Le texte parle de la grande popularité des hand spinners et du fait que beaucoup de professeurs ne souhaitent pas que les étudiants les utilisent, mais par contre beaucoup d'élèves les trouvent très utiles pour qu'ils puissent se concentrer mieux.

(2) Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « La quête du jouet parfait est lancée » ?

Vocabulaire (le candidat doit utiliser ses propres mots) (1)

Fluidité (1)

(Total : 2 points)

Model answer: Avant l'apparition de ces toupies, les élèves faisaient le « bottle-flip » qui était plus bruyant et plus ennuyant. Pourtant, ces toupies posent quand même des problèmes, donc on essaie encore de trouver le jouet parfait.

Lecture 2

(1) Quel est le sujet du texte ?

Compréhension du texte

(1)

Capacité à donner la bonne réponse

(2)

(Total : 3 points)

Model answer: Ce texte parle du fait que, désormais, les femmes saoudiennes ne sont plus forcées de rester chez elles pour regarder un match mais peuvent maintenant aller au stade.

(2) Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « l'enthousiasme était palpable dans les rues et sur les réseaux sociaux » ?

Vocabulaire (le candidat doit utiliser ses propres mots)

(1)

Fluidité

(1)

(Total : 2 points)

Model answer: Elles étaient si contentes que leur joie se voyait partout, pas seulement dans les rues mais aussi sur Internet en mettant des photos sur Facebook, par exemple, ou en écrivant des messages sur leurs murs.

B. Conversation libre

9-10 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre, réagit avec vivacité et pertinence et s'exprime d'une façon fluide. Son français est proche du natif et il utilise un vocabulaire approprié.

7-8 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre et s'exprime d'une façon assez fluide. Son français est assez bon mais quelquefois il se trouve un peu en difficulté pour s'exprimer. Quelquefois, il y a des interférences venant d'autres langues.

5-6 points: Le candidat produit un discours assez pertinent à la notion présentée mais souvent il a des difficultés à s'exprimer. Il y a souvent des interférences venant d'autres langues.

3-4 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas vraiment pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve des difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont fréquentes et son français manque de fluidité.

1-2 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve de grandes difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont trop fréquentes et on a du mal à le comprendre.



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Lecture 1**

Les 'hand spinners' ont envahi les écoles en un rien de temps. Si les élèves affirment que cette toupie leur permet de se concentrer, certains professeurs estiment qu'elles perturbent considérablement leurs cours. Les petites toupies à deux ou trois branches se sont répandues comme une trainée de poudre dans les écoles. Mais deux mois après leur apparition, de nombreux enseignants des deux côtés de l'Atlantique en ont assez et bannissent ces jouets pourtant censés réduire le stress. Plusieurs écoles, aux États-Unis, en France ou en Angleterre, les ont carrément interdits, y compris pendant les récréations, au grand regret de certains enfants qui disent que cette toupie les aide à travailler. Au moins, les 'spinners' ont notamment le mérite d'être silencieux, un soulagement après des mois de 'bottle flip', un exercice consistant à lancer une bouteille d'eau en essayant de la faire retomber droite. Aussi gênantes que soient pour eux ces toupies, beaucoup d'enseignants reconnaissent qu'un nombre grandissant d'enfants ont besoin de bouger ou de manipuler quelque chose pour mieux se concentrer. Les gens, pas seulement les enfants, ont besoin de remuer, de réduire leur stress. Tout le problème est de trouver quelque chose qui ne perturbe pas les cours. La quête du jouet parfait est lancée.

Adapté du Paris Match, publié le 25 mai 2017

(Total : 10 points)

Questions

1. Quel est le sujet du texte ? (3)
2. Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « La quête du jouet parfait est lancée » ? (2)

(Total : 5 points)



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Lecture 2**

Vendredi soir, des femmes saoudiennes ont enfin pu accéder en toute légalité aux gradins d'un stade de foot pour assister à une rencontre sportive. « Je suis venue au stade avec mon père et mon frère. On est tous fans de notre équipe préférée », confie une étudiante, l'écharpe verte du club autour du cou, racontant toutes les fois où sa maison s'est transformée en club de supporters. « Aujourd'hui, pour la première fois, on va déplacer cette ambiance dans le stade, loin des écrans de télévision qui ne nous font pas vivre toute la ferveur. » Les premières supportrices ont fait leur entrée dans le stade presque deux heures avant le match. Seules ou accompagnées de leur famille, près de 300 femmes ont rejoint les places qui leur étaient réservées dans le stade, le royaume interdisant la mixité dans les lieux publics. Bien avant le premier coup de sifflet à 20h, l'enthousiasme était palpable dans les rues et sur les réseaux sociaux. Une autre jeune femme raconte « J'avais le cœur serré à chaque fois que je voyais mes frères revenir et qu'ils me racontaient leur match. Mais aujourd'hui les choses ont changé ! » Plusieurs femmes voient dans cet événement le signe d'un avenir prospère pour les Saoudiennes.

Adapté de Paris Match, publié le 13 janvier 2018

(Total : 10 points)

Questions

1. Quel est le sujet du texte ? (3)
2. Qu'est-ce que vous entendez par la phrase « l'enthousiasme était palpable dans les rues et sur les réseaux sociaux » ? (2)

(Total : 5 points)



SUBJECT: **French**
PAPER: Oral
DATE: 7th April 2018
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

1. RÉCEMMENT, VOUS AVEZ LU UN LIVRE OU UN ARTICLE QUI VOUS A PARTICULIÈREMENT TOUCHÉ/E. PARLEZ-EN.

(Total : 10 points)



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

2. AVOIR UNE VIE SPORTIVE PROFESSIONNELLE ET CONTINUER LES ÉTUDES EN MÊME TEMPS EST IMPOSSIBLE. QU'EN PENSEZ-VOUS ?

(Total : 10 points)



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

3. LA TECHNOLOGIE NOUS AIDE MAIS ELLE PEUT NOUS DÉRANGER AUSSI. QUELLE EST VOTRE OPINION ?

(Total : 10 points)



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

4. VOTRE AMI/E FRANÇAIS/E A LU UN ARTICLE DANS UNE REVUE QUI DISAIT QUE CETTE ANNÉE, LA VALETTE EST CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE. IL/ELLE VOUDRAIT EN SAVOIR PLUS. DISCUTEZ.

(Total : 10 points)



SUBJECT:	French
PAPER:	Oral
DATE:	7 th April 2018
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

5. VOTRE MEILLEUR/E AMI/E PREND FRÉQUEMMENT DES 'SELFIES' ET IL/ELLE LES MET SUR DES RÉSEAUX SOCIAUX. SELON VOUS, FAUT-IL L'ENCOURAGER À CONTINUER À LE FAIRE ?

(Total : 10 points)



SUBJECT: **French**
DATE: 3rd May 2018
TIME: 4:00 p.m. to 7:05 p.m.

L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis. Ne donnez pas vos détails personnels.

1. Traitez UN sujet au choix. Limitez-vous à 230 - 250 mots.

- (a) Votre ami français qui s'appelle François vous a écrit une lettre pour vous informer que ses parents souhaitent déménager à Malte pour le travail. Il est inquiet car il a très peur de ce grand changement dans sa vie. Écrivez-lui une lettre afin de le rassurer que tout ira bien. Imaginez que vous vous appelez Martin/e.
- (b) « Ce jour-là, j'ai commencé à sauter et à hurler comme un fou! ». Racontez ce qui s'est passé et insérez cette phrase **vers la fin** de votre histoire.
- (c) Votre ami/e a décidé de suivre rigoureusement un régime qu'il/elle a commencé il y a quelques semaines. Vous vous inquiétez car vous le/la voyait pâle. Imaginez le dialogue.
- (d) Beaucoup d'adolescents disent qu'ils préfèrent l'ordinateur plutôt que la télévision. Est-ce que cela veut dire que la télévision est en voie de mourir ? Qu'en pensez-vous ?

(Total : 25 points)

2. Condensez le texte suivant en 100 mots :

Tempête Eleanor : pompier volontaire mort en sauvant des vies

Le corps de Robert Sandraz a été retrouvé le 5 janvier 2018 après sa disparition la veille lors d'une intervention. Il est mort comme il a vécu, en aidant les autres. Le sapeur-pompier volontaire de 64 ans a perdu la vie le jeudi entre Savoie et Isère. Il avait été mobilisé pour secourir un couple et un bébé. Surprise par la montée des eaux du torrent Bréda, en crue à cause de la tempête Eleanor, la famille avait trouvé refuge sur le toit de son véhicule et attendait les secours. C'est en venant en aide à un autre automobiliste en difficulté que Robert Sandraz a été emporté par le torrent déchaîné. Le sol s'est dérobé sous ses pieds, le projetant dans les flots.

Depuis l'annonce de son décès, les hommages se multiplient pour ce retraité savoyard. L'homme aux plus de 30 ans d'expérience était « reconnu pour son professionnalisme et son état d'esprit », a souligné le colonel Emmanuel Clavaud du Service départemental d'incendie et de secours de Savoie. « Il avait été décoré il y a quelques semaines de la médaille de la Sécurité intérieure et avait transmis sa passion à l'un de ses enfants », devenu également pompier. Dans son village, à Presle, un de ses voisins se souvient d'un homme toujours prêt à rendre service à ses concitoyens. « Ça m'étonne pas qu'il aille au devant du danger pour secourir des gens », a-t-il dit. Au centre de secours de la Rochette, ses anciens collègues se souviendront toujours de l'« efficacité » de celui qu'ils surnommaient « Papy ».

Le bilan après le passage de la tempête Eleanor est lourd : cinq personnes sont mortes en France dans les intempéries. Les recherches ont repris samedi matin pour retrouver une policière de la brigade fluviale disparue dans la Seine lors d'un exercice vendredi.

Adapté du site www.parismatch.com, publié le 6 janvier 2018

(Total : 20 points)

3. Traitez UNE question au choix. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais.

- (a) Sommes-nous prêts à accepter la mort d'un enfant ? En vous référant au récit *Oscar et la Dame Rose* d'Éric-Emmanuel Schmitt, discutez comment l'auteur a réussi à aborder un sujet habituellement considéré comme tabou.

OU

- (b) En lisant la dernière lettre du récit *Oscar et la Dame Rose*, on comprend qu'il y a eu un changement réciproque entre les deux personnages principaux. Commentez cette affirmation.

OU

- (c) D'après Marie Cwiczynski, « Tout le monde a un jour croisé, même par hasard, l'univers de Folon ». C'est un univers merveilleux qui « correspond bien à ce que découvre M. Delmas » dans le récit *L'Envol* de Philippe Delerm. Commentez cette affirmation en vous référant de près au récit.

OU

- (d) Il y a un grand paradoxe qui est au cœur du récit *L'Envol* de Philippe Delerm. Lequel ? Discutez en vous référant à cette œuvre.

(Total : 15 points)

4. Traitez SIX questions au choix. Formulez vos réponses en français.

- (a) (i) Un joaillier parisien s'est inspiré de la forme des macarons pour créer une collection de bijoux. Est-ce vrai ou faux ? (½)
(ii) Donnez **DEUX** exemples de lieux où l'on peut trouver la statue de Jeanne D'Arc. (2)
- (b) Choisissez la bonne réponse :
(i) L'Abbé Pierre est né à *Lille / Lyon / Toulouse*. (½)
(ii) Le surnom de Didier Deschamps est *le bleu / le vert / le blanc*. (½)
(iii) Le surnom de la Tour Eiffel est *La Grande / La Grosse / La Belle Dame de fer*. (½)
(iv) On fait l'accolade entre *les enfants / les femmes / les hommes*. (½)
(v) Zidane a commis un acte malencontreux pendant la finale du Coupe du Monde en *2002 / 2006 / 2010*. (½)
- (c) (i) Pour faire le macaron, il faut trois ingrédients de base. Nommez-en **DEUX**. (2)
(ii) On peut trouver des vétérinaires dont la spécialisation est la psychologie animale. Est-ce vrai ou faux ? (½)

(d) Faites l'association :

(i)	<i>une noisette</i>		agence matrimoniale
(ii)	une récompense suprême	(i)	<i>un crème</i>
(iii)	boulot		noir
(iv)	le macaron basque		la Palme d'Or
(v)	le café		travail
(vi)	animaux domestiques		rond et lisse

(2½)

- (e) (i) Comment la Tour Eiffel a-t-elle été déclarée en 1964 ? (1)
 (ii) Le professeur Tournesol avait pensé en avance à l'idée d'inventer une fusée. Est-ce vrai ou faux ? (½)
 (iii) L'équipe française a perdu contre quelle équipe pendant la finale de la Coupe du Monde de 2006 ? (1)
- (f) (i) Grâce à tous ses efforts, à quelle cathédrale est-ce que Jeanne D'Arc a réussi à conduire le dauphin Charles VII ? (1)
 (ii) Quelle récompense est attribuée au meilleur acteur / à la meilleure actrice pendant le Festival de Cannes ? (1)
 (iii) Au passé les rois et les reines utilisaient les châteaux de la Loire comme résidences de _____ . (½)
- (g) (i) Quel est l'objectif du travail des « chiffonniers » ? (1)
 (ii) Seulement des films français peuvent participer au Festival de Cannes. Est-ce vrai ou faux ? (½)
 (iii) *La Grande Arche de la Défense / Le Palais de l'Élysée / La Tour Eiffel* scintille de toutes ses lumières pendant la nuit parisienne. (½)
 (iv) Pendant le Festival de Cannes, à part les stations de radio, on trouve aussi les stations de _____ . (½)
- (h) (i) Quelle décoration officielle l'Abbé Pierre a-t-il reçue ? (1)
 (ii) Donnez **UNE** raison pourquoi on a voulu démonter la Tour Eiffel. (1)
 (iii) Le vrai nom de l'Abbé Pierre est _____ Grouès. (½)

(Total : 15 points)